

Craig Thomas SMITH

6 rue Ernest Deconynck
59800 LILLE, France
Tél. : (0033)6 95 92 89 51
Courriel : transneverlate@gmail.com



Britannique, né en 1989

Formation

2012	Licence d'Études françaises (modules principaux en traduction)	<i>University of Reading, Royaume-Uni</i>
2007	A-level (équivalent du BAC – français, allemand, informatique)	<i>The Brunts School, Royaume-Uni</i>
2006	AS-level (équivalent de BAC-1 – électronique, études générales)	<i>The Brunts School, Royaume-Uni</i>

Expérience

-Compétences-

Anglais	langue maternelle (britannique, avec une expérience importante en anglais américain)
Français	courant, niveau C2
Allemand	intermédiaire, niveau B1
Espagnol	débutant, niveau A2

Excellentes compétences en informatique :

- Microsoft Office – Word, Excel, PowerPoint et Publisher.
- Logiciels TAO – SDL Trados 2011 à 2017, memoQ 2015 & 8.x (certification Kilgray de niveau 1), Memsource, XTM, Wordfast, MateCAT, SmartCAT.
- Adobe Acrobat XI Pro

-Expérience professionnelle-

nov. 2012 – aujourd'hui	Traducteur indépendant J'ai travaillé avec des clients de renommée internationale sur une variété de textes dans les domaines du jeu, touristique, du marketing, juridique, médical et culinaire, entre autres.	
oct. 2015 – déc. 2018	Traducteur français-anglais J'ai acquis une vaste expérience dans la traduction des jeux vidéo, des jeux de plateau, du marketing et juridique, tant vers l'anglais américain que vers l'anglais britannique. Entre autres réalisations, j'ai créé le guide de style anglais d'Ankama.	<i>Ankama Games, Roubaix, France</i>
sep. 2014 – août 2015	Formateur d'anglais	<i>Excelangues, Lille, France</i>
nov. 2012 – mar. 2016	Professeur d'anglais, cours particuliers	
nov. 2011 – mai 2012	Assistant de langue française orale	<i>The Reading School, Royaume-Uni</i>
oct. 2010 – mai 2011	Assistant d'anglais	<i>Lycée Pablo Picasso, Avion, France</i>

Loisirs

Natation	Voyages
Jeux vidéo	Lecture
Cuisine	